

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2001 — 1213

[C — 2001/21176]

29 AVRIL 2001. — Arrêté royal relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre approbation détermine les mesures qui seront applicables en exécution de l'article 3, § 4, inséré dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, par l'article 241 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Cet article établit une base légale permettant de promouvoir la coopération internationale dans les domaines couverts par l'article 296, § 1^{er}, b, du Traité instituant la Communauté européenne, qui concerne essentiellement, mais pas uniquement, les marchés militaires.

La nouvelle politique européenne en matière de sécurité commune crée effectivement la nécessité pour les différentes Forces armées de participer de plus en plus à des programmes communs relatifs à du matériel militaire.

La coopération internationale se présente sous différentes formes et possibilités de coopération, non seulement dans le domaine opérationnel militaire, mais aussi sur les plans technique et industriel et ceci en termes d'étude, de développement et de production. Ces possibilités doivent être utilisées pleinement et le dossier soumis à l'autorisation du Conseil des Ministres doit contenir tous les éléments à la base de la proposition de coopération et doit mentionner tous les avantages pour la Belgique, tel que les avantages opérationnels, techniques, financiers et industriels.

Des mesures doivent donc être établies pour réglementer le contrôle préalable par le Conseil des Ministres des accords de coopération internationale atteignant certains montants. On a repris des dispositions analogues à celles contenues dans l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral.

Ceci permet à tout département concerné de faire valoir son point de vue et ce tant au stade de la vérification de l'applicabilité de l'article 3, § 4, de la loi et de l'opportunité du choix de la coopération internationale qu'à celui précédant la signature et l'exécution d'un tel accord.

Conformément à l'avis rendu par le Conseil d'Etat, l'article 4 du projet précise les montants en francs belges à prendre en considération pour l'application de l'article 2 jusqu'au 31 décembre 2001. Les montants exprimés en euro s'appliqueront à partir du 1^{er} janvier 2002. Or, l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro et à la modification de certains montants dans la réglementation des marchés publics (*Moniteur belge* du 30 août 2000) entrera en vigueur au 1^{er} janvier 2002. Dans un souci de cohérence, la même adaptation non mathématique que celle prévue dans ledit arrêté a été ici apportée aux des montants respectifs de 40 et 10 millions de francs.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2001 — 1213

[C — 2001/21176]

29 APRIL 2001. — Koninklijk besluit betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uw goedkeuring voor te leggen betreft de maatregelen die van toepassing zullen zijn, ter uitvoering van artikel 3, § 4, ingelast in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, door artikel 241 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen.

Dit artikel vormt een wettelijke basis voor de bevordering van de internationale samenwerking in de domeinen die door het artikel 296, § 1, b, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gedekt worden, dat essentieel maar niet uitsluitend slaat op de militaire opdrachten.

De nieuwe Europese politiek inzake gemeenschappelijke veiligheid brengt inderdaad met zich mee dat de verschillende Krijgsmachten genoodzaakt worden van langs om meer deel te nemen aan gezamenlijke programma's inzake militair materieel.

De internationale samenwerking omvat tal van vormen en mogelijkheden van samenwerking, niet enkel in het militair operationeel vlak, maar ook op technisch en industrieel gebied, in termen van studies, ontwikkeling en productie. Deze mogelijkheden moeten ten volle benut worden en het dossier dat voor toelating aan de Ministerraad wordt voorgelegd, moet alle elementen bevatten die aan de basis liggen van het voorstel tot samenwerking en moet ondermeer de operationele, technische, financiële en industriële voordelen, die België daarvan heeft, vermelden.

Er dienen dus maatregelen te worden genomen om het voorafgaandelijk door de Ministerraad uit te oefenen toezicht op de internationale samenwerkingsakkoorden die bepaalde bedragen bereiken, te regelen. Men heeft vergelijkbare bepalingen opgenomen als die vervat in het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau.

Hierdoor kunnen de betrokken departementen hun standpunt kenbaar maken, zowel op het ogenblik van de controle van de toepasselijkheid van artikel 3, § 4, van de wet als van de opportuniteit om voor de internationale samenwerking te kiezen als het moment voorafgaand aan de ondertekening en aan de uitvoering van dergelijk akkoord.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State geeft artikel 4 van het ontwerp de bedragen die in aanmerking moeten worden genomen voor de toepassing van artikel 2 tot en met 31 december 2001 in Belgische frank. De bedragen uitgedrukt in euro zullen worden toegepast vanaf 1 januari 2002. Het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro en de wijziging van bepaalde bedragen in de reglementering inzake overheidsopdrachten (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2000) zal op 1 januari 2002 van toepassing worden. Met het oog op samenhang werd dezelfde niet-rekenkundige aanpassing, die voorzien is in dat besluit, ook hier ingevoerd voor de respectievelijke bedragen van 40 en 10 miljoen franken.

Le projet précise enfin que cet arrêté entre en vigueur à la date de publication, afin de permettre l'engagement des accords de coopération internationale actuellement envisagés.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

AVIS 31.282/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 12 février 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif au contrôle préalable en matière de passation et d'exécution des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services", a donné le 15 février 2001 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par :

« la nécessité de permettre l'engagement prochain d'accords de coopération internationale dans le domaine militaire, notamment le programme relatif à l'avion de transport A 400 M ».

Portée et fondement légal du projet

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis entend fixer les règles relatives au contrôle préalable de la passation de marchés publics de fournitures et de services auxquels peut s'appliquer l'article 296, paragraphe 1, b, du Traité instituant la Communauté européenne (1) et qui doivent être situés dans le cadre d'une coopération internationale réunissant majoritairement des Etats membres de l'Union européenne ou de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

Le fondement légal requis à cet effet se trouve à l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, en vertu duquel le Roi fixe les modalités de contrôle auxquelles sont soumis ces marchés.

Contrairement à ce que son intitulé laisse supposer, le projet concerne uniquement le contrôle auquel est soumise la passation des marchés publics visés et non le contrôle de leur exécution.

Examen du texte

Intitulé

Etant donné que l'arrêté en projet ne concerne pas le contrôle de l'exécution des marchés publics qu'il vise, il convient de supprimer les mots "et d'exécution" dans l'intitulé.

Het ontwerp preciseerd nog dat onderhavig besluit in werking treedt op de datum van bekendmaking, zodat de voorziene internationale samenwerkingsakkoorden kunnen worden afgesloten.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars.

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

ADVIES 31.282/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 februari 2001 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning en de uitvoering van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is", heeft op 15 februari 2001 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door

« la nécessité de permettre l'engagement prochain d'accords de coopération internationale dans le domaine militaire, notamment le programme relatif à l'avion de transport A 400 M ».

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt tot het vaststellen van de regels betreffende het voorafgaande toezicht op de gunning van overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en van diensten waarop artikel 296, lid 1, b, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap kan worden toegepast (1) en die te plaats zijn binnen het raam van een internationale samenwerking die voor het merendeel lidstaten van de Europese Unie of van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie samenbrengt.

Rechtsgrond hiertoe wordt geboden door artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, op grond waarvan de Koning de controlemodaliteiten (lees "nadere regels betreffende de controle") bepaalt waaraan de vernoemde overheidsopdrachten onderworpen zijn.

In tegenstelling tot wat het opschrift ervan laat uitschijnen, heeft het ontwerp enkel betrekking op het toezicht waaraan de gunning van de bedoelde overheidsopdrachten is onderworpen en niet op het toezicht op de uitvoering ervan.

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Aangezien het ontworpen besluit geen betrekking heeft op het toezicht op de uitvoering van de erin bedoelde overheidsopdrachten, schrappen men in het opschrift de woorden "en de uitvoering".

Préambule

1. L'article 296, § 1^{er}, b, du Traité instituant la Communauté européenne ne procure aucun fondement légal au projet et la mention de cette disposition n'est pas davantage nécessaire à une bonne compréhension du projet.

Le premier alinéa du préambule peut dès lors être omis.

2. Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule (qui devient le premier alinéa), il convient d'écrire "inzonderheid op" au lieu de "met name".

3. Aux termes de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation figurant dans la demande d'avis sera reproduite intégralement et textuellement dans le préambule de l'acte réglementaire. La rédaction du cinquième alinéa du préambule (qui devient le quatrième alinéa) doit être adaptée à la lumière de cette disposition.

4. Compte tenu des règles légistiques les plus récentes, le sixième alinéa du préambule (qui devient le cinquième alinéa) doit être complété par la mention du numéro de l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

Article 2

1. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il convient d'écrire "Alvorens enige procedure aan te vatten" au lieu de "Alvorens enige procedure te vatten".

2. En légistique, des mots tels que "devoir", "appartenir à" ou "être à" ne s'emploient pas, dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite. La rédaction de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sera adaptée en conséquence.

Cette observation s'applique également aux articles 3 et 4.

3. Etant donné que l'arrêté, actuellement soumis à l'état de projet, produira également des effets après le 1^{er} janvier 2002, les montants inscrits à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, doivent être exprimés en euro.

Les auteurs du projet peuvent, s'ils l'estiment nécessaire, ajouter une disposition transitoire dans laquelle les montants sont exprimés en francs pour la période s'étendant jusqu'au 31 décembre 2001.

4. A l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, il y a lieu d'écrire "l'article 296, § 1^{er}, b, du Traité instituant..." au lieu de "l'article 296, § 1^{er}, b, du Traité instituant...".

5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, il y a lieu d'écrire "De Ministerraad gaat de toepasselijkheid na van..." au lieu de "De Ministerraad kijkt de toepasselijkheid na van...".

Article 4

Etant donné que les énonciations de l'article 4 concernent les montants mentionnés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il vaudrait mieux intégrer l'article 4 dans cette disposition.

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'article 5, il y a lieu d'écrire "bekendmaking" au lieu de "publicatie".

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans et E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

G. De Munter, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Smets.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. Drijkoningen, référendaire.

Le greffier,

G. De Munter.

Le président,

M. Van Damme.

Aanhef

1. Artikel 296, lid 1, b, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap biedt geen rechtsgrond aan het ontwerp en evenmin is de vermelding van die bepaling noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp.

Het eerste lid van de aanhef kan derhalve vervallen.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef (dat het eerste lid wordt) "inzonderheid op" in plaats van "met name".

3. Luidens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de motivering die in de adviesaanvraag wordt opgegeven, volledig en letterlijk worden overgenomen in de aanhef van de verordening. De redactie van het vijfde lid van de aanhef (dat het vierde lid wordt) dient in het licht van de voormelde bepaling te worden aangepast.

4. Rekening houdend met de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, dient het zesde lid van de aanhef (dat het vijfde lid wordt) te worden aangevuld met de vermelding van het nummer van het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving.

Artikel 2

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 2, § 1, eerste lid, "Alvorens enige procedure aan te vatten" in plaats van "Alvorens enige procedure te vatten".

2. In de wetgevingstechniek worden geen woorden als "moeten" of "dienen te" gebruikt, aangezien de verplichting al besloten ligt in de regelgeving als zodanig. De redactie van artikel 2, § 1, eerste lid, dient gelet op dit voorschrift te worden aangepast.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 3 en 4.

3. Aangezien het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt ook rechtsgevolgen zal hebben na 1 januari 2002, dienen de in artikel 2, § 1, eerste lid, opgenomen bedragen te worden uitgedrukt in euro.

Aan het ontwerp kan, zo dit nodig wordt geacht, dan een overgangsbepaling worden toegevoegd waarin de bedragen voor de periode tot 31 december 2001 in frank worden uitgedrukt.

4. Men schrijve in artikel 2, § 1, tweede lid, "artikel 296, lid 1, b, van het Verdrag tot oprichting ..." in plaats van "artikel 296, § 1^{er}, b, van het Verdrag tot oprichting ...".

5. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 2, § 1, tweede lid, "De Ministerraad gaat de toepasselijkheid na van ..." in plaats van "De Ministerraad kijkt de toepasselijkheid na van ...".

Artikel 4

Aangezien de regels vervat in artikel 4 betrekking hebben op de in artikel 2, § 1, eerste lid, vermelde bedragen, kan artikel 4 beter in die bepaling worden geïntegreerd.

Artikel 5

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 5 "bekendmaking" in plaats van "publicatie".

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en J. Smets, staatsraden;

G. Schrans en E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

G. De Munter, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Smets.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. Drijkoningen, referendaris.

De griffier,

G. De Munter.

De voorzitter,

M. Van Damme.

29 AVRIL 2001. — Arrêté royal relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 3, § 4, inséré par la loi du 12 août 2000;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics, donné le 22 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 janvier 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que des projets d'accord de coopération internationale devraient pouvoir être soumis dans les prochaines semaines au Conseil des Ministres, notamment le programme relatif à l'avion de transport A 400 M;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 31.281/1, donné le 15 février 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Défense et de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

2° l'arrêté royal du 8 janvier 1996 : l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Art. 2. § 1^{er}. Avant d'entamer toute procédure, les propositions de marchés publics visés à l'article 3, § 4, de la loi sont soumises à l'accord du Conseil des Ministres dans le cas où le montant estimé de leur part belge, hors taxe sur la valeur ajoutée, est égal ou supérieur à :

a) 1 100 000 euros pour les marchés publics de fournitures;

b) 270 000 euros pour les marchés publics de services.

Le montant de la part belge dans les propositions de coopérations internationales est évalué, selon le cas, en fonction des règles fixées par les articles 28 ou 54 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996.

En cas de fournitures ou de services complémentaires, le montant du marché principal est également pris en compte.

Le Conseil des Ministres vérifie l'applicabilité de l'article 3, § 4, de la loi et de l'article 296, § 1^{er}, b, du Traité instituant la Communauté européenne, et se prononce sur l'opportunité du choix d'une coopération internationale, en tenant compte notamment des avantages opérationnels, techniques, financiers et industriels susceptibles d'en découler.

§ 2. L'accord du Conseil des Ministres sur les termes et conditions proposés pour cette coopération internationale est également requis avant la signature de l'accord de coopération. Cet accord tient compte des facteurs d'appréciation dont question au § 1^{er}, alinéa 4.

Art. 3. L'accord du Premier Ministre remplace celui du Conseil des Ministres lorsqu'il est impossible en raison de l'urgence de recueillir préalablement l'accord du Conseil.

Le ministre compétent informe dans ce cas sans délai le Conseil des Ministres.

L'urgence invoquée doit être formellement motivée.

Art. 4. Pour la période s'étendant de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001, les montants "40 millions de francs" et "10 millions de francs" sont d'application au lieu respectivement des montants "1 100 000 euros" et "270 000 euros".

29 APRIL 2001. — Koninklijk besluit betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 3, § 4, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, gegeven op 22 januari 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 januari 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het mogelijk zou moeten zijn om de eerstvolgende weken ontwerpen van samenwerkingsakkoorden voor te leggen aan de Ministerraad, inzonderheid op het programma betreffende het transportvliegtuig A 400 M;

Gelet op het advies nr. 31.281/1 van de Raad van State, gegeven op 15 februari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet: de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

2° het koninklijk besluit van 8 januari 1996 : het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

Art. 2. § 1. Alvorens enige procedure aan te vatten, worden de voorstellen van de in artikel 3, § 4, van de wet bedoelde overheidsopdrachten ter goedkeuring aan de Ministerraad voorgelegd in geval dat het geraamde bedrag, zonder belasting over de toegevoegde waarde, van hun Belgische aandeel gelijk is aan of hoger is dan :

a) 1 100 000 euro voor de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen;

b) 270 000 euro voor de overheidsopdrachten voor aanneming van diensten.

Het bedrag van het Belgische aandeel in de voorstellen van internationale samenwerking wordt, naargelang van het geval, getoetst aan de regels vastgesteld door de artikelen 28 of 54 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996.

In geval van aanvullende leveringen of diensten wordt ook het bedrag van de hoofdopdracht in aanmerking genomen.

De Ministerraad gaat de toepasselijkheid na van artikel 3, § 4, van de wet en van artikel 296, § 1, b, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en spreekt zich uit over de opportuniteit van de keuze voor een internationale samenwerking, onder andere door rekening te houden met de operationele, technische, financiële en industriële voordelen die daaruit zouden kunnen voortvloeien.

§ 2. De instemming van de Ministerraad met de formulering van en de voorwaarden voor deze internationale samenwerking is eveneens vereist alvorens het samenwerkingsakkoord wordt ondertekend. Dit akkoord houdt rekening met de beoordelingsfactoren waarvan sprake in § 1, vierde lid.

Art. 3. Het akkoord van de Eerste Minister vervangt dat van de Ministerraad, indien het, gelet op de dringende noodzaak, onmogelijk is vooraf de instemming van de Ministerraad te verkrijgen.

De bevoegde minister licht in dit geval zonder verwijl de Ministeraad hierover in.

De ingeroepen dringende noodzaak moet uitdrukkelijk gemotiveerd worden.

Art. 4. Voor de periode vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot 31 december 2001, gelden in de plaats van de bedragen "1 100 000 euro" en "270 000 euro" respectievelijk de bedragen "40 miljoen frank" en "10 miljoen frank".

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

—
Note

(1) Selon cet article, les dispositions du traité ne font pas obstacle à ce que chaque Etat membre prenne les mesures qu'il estime nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité et qui se rapportent à la production ou au commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre. Ces mesures ne doivent pas altérer les conditions de la concurrence dans le marché commun en ce qui concerne les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

—
Nota

(1) Krachtens die bepaling staan de bepalingen van het Verdrag eraan niet in de weg dat elke lidstaat de maatregelen neemt die hij noodzakelijk acht voor de bescherming van de wezenlijke belangen van zijn veiligheid en die betrekking hebben op de productie van of de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal. Die maatregelen mogen de mededingingsverhoudingen op de gemeenschappelijke markt niet wijzigen voor producten die niet bestemd zijn voor specifiek militaire doeleinden.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 1214

[C - 2001/11160]

28 MARS 2001. — Arrêté royal relatif à l'exploitation des aires de jeux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4;

Considérant que les formalités, prescrites par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, ont été accomplies, modifiée par la directive 98/48/CE du 20 juillet 1998;

Vu la demande adressée le 7 juillet 1999 à la Commission de la Sécurité des Consommateurs et l'absence d'avis dans le délai fixé par le Ministre de la Protection de la consommation, conformément à l'article 4 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu le fait que le Ministre de la Protection de la consommation a entendu les producteurs le 10 février 2000;

Vu l'avis 30.818/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 février 2001;

Considérant que la normalisation prend une place importante dans la sécurité des produits et des services et que le respect des normes constitue une présomption de conformité à l'obligation générale de sécurité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1214

[C - 2001/11160]

28 MAART 2001. — Koninklijk besluit betreffende de uitbating van speelreinen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4;

Overwegende dat werd voldaan aan de formaliteiten bepaald in de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij de richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Gelet op de aanvraag die op 7 juli 1999 bij de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten is ingediend en gelet op het feit dat geen advies is verstrekt binnen de termijn bepaald door de Minister van Consumentenzaken, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op het feit dat de Minister van Consumentenzaken de producenten heeft gehoord op 10 februari 2000;

Gelet op het advies 30.818/1 van de Raad van State, gegeven op 8 februari 2001;

Overwegende dat de normalisatie een belangrijke plaats inneemt bij de veiligheid der producten en diensten en dat de naleving van de normen een vermoeden van overeenstemming met de algemene veiligheidsverplichting vormt;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;